

GRUPPO 3 per i Comuni di:

BREZZO DI BEDERO - CASTELVECCANA - GERMIGNAGA - GRANTOLA - MESENZANA - PORTO VALTRAVAGLIA

COMUNITÀ MONTANA VALLI DEL VERBANO



CALENDARIO RACCOLTA DIFFERENZIATA 2023



Recycling Collection Calendar



Müllabfuhrkalender



Calendrier de tri sélectif

GENNAIO 2023	
1	Domenica
2	Lunedì
3	Martedì
4	Mercoledì
5	Giovedì
6	Venerdì
7	Sabato
8	Domenica
9	Lunedì
10	Martedì
11	Mercoledì
12	Giovedì
13	Venerdì
14	Sabato
15	Domenica
16	Lunedì
17	Martedì
18	Mercoledì
19	Giovedì
20	Venerdì
21	Sabato
22	Domenica
23	Lunedì
24	Martedì
25	Mercoledì
26	Giovedì
27	Venerdì
28	Sabato
29	Domenica
30	Lunedì
31	Martedì

FEBBRAIO 2023	
1	Mercoledì PL
2	Giovedì VE
3	Venerdì
4	Sabato
5	Domenica
6	Lunedì U CT
7	Martedì
8	Mercoledì
9	Giovedì SE
10	Venerdì
11	Sabato
12	Domenica
13	Lunedì U
14	Martedì
15	Mercoledì PL
16	Giovedì VE
17	Venerdì
18	Sabato
19	Domenica
20	Lunedì U CT
21	Martedì
22	Mercoledì
23	Giovedì SE
24	Venerdì
25	Sabato
26	Domenica
27	Lunedì U
28	Martedì

MARZO 2023	
1	Mercoledì PL
2	Giovedì VE
3	Venerdì
4	Sabato
5	Domenica
6	Lunedì U CT
7	Martedì
8	Mercoledì
9	Giovedì SE
10	Venerdì
11	Sabato
12	Domenica
13	Lunedì U
14	Martedì
15	Mercoledì PL
16	Giovedì VE
17	Venerdì
18	Sabato
19	Domenica
20	Lunedì U CT
21	Martedì
22	Mercoledì
23	Giovedì SE
24	Venerdì
25	Sabato
26	Domenica
27	Lunedì U
28	Martedì
29	Mercoledì PL
30	Giovedì VE
31	Venerdì

APRILE 2023	
1	Sabato
2	Domenica
3	Lunedì U CT
4	Martedì
5	Mercoledì
6	Giovedì SE
7	Venerdì
8	Sabato
9	Domenica
10	Lunedì U
11	Martedì
12	Mercoledì PL
13	Giovedì VE
14	Venerdì
15	Sabato
16	Domenica
17	Lunedì U CT
18	Martedì
19	Mercoledì
20	Giovedì SE
21	Venerdì
22	Sabato
23	Domenica
24	Lunedì U
25	Martedì
26	Mercoledì PL
27	Giovedì VE
28	Venerdì
29	Sabato U CT
30	Domenica

MAGGIO 2023	
1	Lunedì SOSPESO
2	Martedì
3	Mercoledì
4	Giovedì SE
5	Venerdì
6	Sabato
7	Domenica
8	Lunedì U
9	Martedì
10	Mercoledì PL
11	Giovedì VE
12	Venerdì
13	Sabato
14	Domenica
15	Lunedì U CT
16	Martedì
17	Mercoledì
18	Giovedì SE
19	Venerdì
20	Sabato
21	Domenica
22	Lunedì U
23	Martedì
24	Mercoledì PL
25	Giovedì VE
26	Venerdì
27	Sabato
28	Domenica
29	Lunedì U CT
30	Martedì
31	Mercoledì

GIUGNO 2023	
1	Giovedì U SE
2	Venerdì
3	Sabato
4	Domenica
5	Lunedì U CT
6	Martedì
7	Mercoledì PL
8	Giovedì U VE
9	Venerdì
10	Sabato
11	Domenica
12	Lunedì U CT
13	Martedì
14	Mercoledì PL
15	Giovedì U SE
16	Venerdì
17	Sabato
18	Domenica
19	Lunedì U CT
20	Martedì
21	Mercoledì PL
22	Giovedì U VE
23	Venerdì
24	Sabato
25	Domenica
26	Lunedì U CT
27	Martedì
28	Mercoledì PL
29	Giovedì U SE
30	Venerdì

Esposizione a bordo strada dopo le ore 19,00 del giorno precedente e prima delle ore 5,00 del giorno di Raccolta.
 Kerbside recycling after 7.00 p.m. on the previous day and before 5.00 a.m. on the collection day.
 I rifiuti dovranno essere posizionati sulla pubblica via, BEN VISIBILI - Waste must be placed on the public street, IN FULL VIEW.

LUGLIO 2023	
1	Sabato
2	Domenica
3	Lunedì U CT
4	Martedì
5	Mercoledì PL
6	Giovedì U VE
7	Venerdì
8	Sabato
9	Domenica
10	Lunedì U CT
11	Martedì
12	Mercoledì PL
13	Giovedì U SE
14	Venerdì
15	Sabato
16	Domenica
17	Lunedì U CT
18	Martedì
19	Mercoledì PL
20	Giovedì U VE
21	Venerdì
22	Sabato
23	Domenica
24	Lunedì U CT
25	Martedì
26	Mercoledì PL
27	Giovedì U SE
28	Venerdì
29	Sabato
30	Domenica
31	Lunedì U CT

AGOSTO 2023	
1	Martedì
2	Mercoledì PL
3	Giovedì U VE
4	Venerdì
5	Sabato
6	Domenica
7	Lunedì U CT
8	Martedì
9	Mercoledì PL
10	Giovedì U SE
11	Venerdì
12	Sabato
13	Domenica
14	Lunedì U CT
15	Martedì
16	Mercoledì PL
17	Giovedì U VE
18	Venerdì
19	Sabato
20	Domenica
21	Lunedì U CT
22	Martedì
23	Mercoledì PL
24	Giovedì U SE
25	Venerdì
26	Sabato
27	Domenica
28	Lunedì U CT
29	Martedì
30	Mercoledì PL
31	Giovedì U VE

SETTEMBRE 2023	
1	Venerdì
2	Sabato
3	Domenica
4	Lunedì U CT
5	Martedì
6	Mercoledì PL
7	Giovedì U SE
8	Venerdì
9	Sabato
10	Domenica
11	Lunedì U CT
12	Martedì
13	Mercoledì PL
14	Giovedì U VE
15	Venerdì
16	Sabato
17	Domenica
18	Lunedì U CT
19	Martedì
20	Mercoledì PL
21	Giovedì U SE
22	Venerdì
23	Sabato
24	Domenica
25	Lunedì U CT
26	Martedì
27	Mercoledì PL
28	Giovedì U VE
29	Venerdì
30	Sabato

OTTOBRE 2023	
1	Domenica
2	Lunedì U CT
3	Martedì
4	Mercoledì
5	Giovedì SE
6	Venerdì
7	Sabato
8	Domenica
9	Lunedì U
10	Martedì
11	Mercoledì PL
12	Giovedì VE
13	Venerdì
14	Sabato
15	Domenica
16	Lunedì U CT
17	Martedì
18	Mercoledì
19	Giovedì SE
20	Venerdì
21	Sabato
22	Domenica
23	Lunedì U
24	Martedì
25	Mercoledì PL
26	Giovedì VE
27	Venerdì
28	Sabato
29	Domenica
30	Lunedì U CT
31	Martedì

NOVEMBRE 2023	
1	Mercoledì
2	Giovedì SE
3	Venerdì
4	Sabato
5	Domenica
6	Lunedì U
7	Martedì
8	Mercoledì PL
9	Giovedì VE
10	Venerdì
11	Sabato
12	Domenica
13	Lunedì U CT
14	Martedì
15	Mercoledì
16	Giovedì SE
17	Venerdì
18	Sabato
19	Domenica
20	Lunedì U
21	Martedì
22	Mercoledì PL
23	Giovedì VE
24	Venerdì
25	Sabato
26	Domenica
27	Lunedì U CT
28	Martedì
29	Mercoledì
30	Giovedì SE

DICEMBRE 2023	
1	Venerdì
2	Sabato
3	Domenica
4	Lunedì U
5	Martedì
6	Mercoledì PL
7	Giovedì VE
8	Venerdì
9	Sabato
10	Domenica
11	Lunedì U CT
12	Martedì
13	Mercoledì
14	Giovedì SE
15	Venerdì
16	Sabato
17	Domenica
18	Lunedì U
19	Martedì
20	Mercoledì PL
21	Giovedì VE
22	Venerdì
23	Sabato U CT
24	Domenica
25	Lunedì SOSPESO
26	Martedì
27	Mercoledì
28	Giovedì SE
29	Venerdì
30	Sabato U
31	Domenica

U Umido / Wet waste / Déchets Organiques / Biomüll
SE Secco / Dry waste / Déchets secs / Restmüll
CT Carta, Cartone e Tetra Pak / Paper, Cardboard and Tetra Pak / Papier, Carton et Tetra Pak / Papier, Karton und Tetra Pak
VE Vetro e Alluminio / Glass and Aluminium / Verre et Aluminium / Glas und Aluminium
PL Plastica / Plastic / Plastiques / Plastik

Ecosportello: Luino - presso la sede della Comunità Montana Valli del Verbano Via Asmara, 56 - **ORARI:** Lunedì, Martedì e Giovedì dalle 8,30 alle 13,00 e dalle 14,00 alle 17,00 Mercoledì, Venerdì e Sabato dalle 8,30 alle 13,00
 Tel. 0332 995663 - ecosportelloverbano@econord.it

Dovelobutto? Il sito creato per rispondere ai vostri dubbi sulla Raccolta Differenziata www.dovelobutto.org/vallidelverbano
 Fare la raccolta differenziata non è mai stato così facile!

Ecosportello: Laveno Mombello - presso Municipio - Villa Frua, ingresso da Piazza Fontana - **ORARI:** Sabato dalle 8,30 alle 13,00
Ecosportello: Maccagno - presso Municipio - **ORARI:** Lunedì dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,00 alle 17,00
Ecosportello: Cuvio - presso Ambulatorio di Comacchio - **ORARI:** Mercoledì dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,00 alle 17,00



Umido

Alimenti deteriorati, avanzi di cibo, briciole di pane, scarti di frutta e verdura, bustine di the, caffè, carta assorbente da cucina, cenere da legname, fiori appassiti (in piccole quantità), gusci di uovo, di frutta secca, lische di pesce, tovaglioli di carta usati bianchi.

COME avviene la raccolta

Utilizzando il secchiello **MARRONE** MUNITO DI RFID (codice identificativo), contenenti i sacchetti in mater-bi dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. **Non esporre il secchiello areato.**



Wet waste

Spoiled food, leftover food, breadcrumbs, fruit and vegetable scraps, tea bags, coffee, paper towels, wood ash, dead and wilted flowers (in small quantities), eggshells, dried fruit, fish bones, used white paper napkins.

COLLECTION

Use the **BROWN** caddy WITH RFID (identification code) containing the Mater-bi bags that must be placed outside the house from 7 p.m. before the collection day to 5.00 a.m. on the collection day indicated in the calendar. **Do not leave out the aerated caddy.**



Déchets Organiques

Aliments dégradés, restes de nourriture, miettes de pain, épiluchures de fruits et de légumes, sachets de thé, café, papier absorbant de cuisine, cendre de bois, fleurs fanées (en petites quantités), coquilles d'œuf, de fruits secs, arêtes de poisson, serviettes en papier blanc usées.

COMMENT se déroule la collecte

Le seau **MARRON** MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID) et contenant des sacs en matériau biodégradable doit être placé à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. **Ne pas laisser le seau sans couvercle.**



Biomüll

Verdorbene Nahrungsmittel, Speisereste, Brotkrumen, Obst- und Gemüsereste, Teebeutel, Kaffeesatz, Küchenpapier, Holzrasse, verwelkte Blumen (in kleinen Mengen), Schalen von Eiern und Trockenobst, Fischgräten, benutzte weiße Papierservietten.

WIE erfolgt die Entsorgung

In dem **BRAUNEN** Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), und im Inneren ein Müllsack aus Mater-Bi. Der Eimer muss zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden. **Stellen Sie keine gelochten Eimer hinaus.**



Vetro e Alluminio / Metallo

Bottiglie e vasetti di vetro. Lattine in alluminio, latte e lattine in banda stagnata, scatolame metallico per alimenti, tappi e chiusure in metallo.

COME avviene la raccolta

Utilizzando il secchiello **VERDE** MUNITO DI RFID (codice identificativo), senza utilizzare sacchetti in plastica, il secchiello dovrà essere posto all'esterno dell'abitazione dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.



Glass and Aluminium / Metal

Glass bottles and jars. Aluminium cans, tinplate cans and tins, metal food cans, metal caps and fastenings.

COLLECTION

Use the **GREEN** caddy WITH RFID (identification code), without using plastic bags. The caddy must be placed outside the house from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.



Verre et Aluminium / Métal

Bouteilles et pots en verre, canettes en aluminium, lait et canettes en fer blanc, bouchés en métal pour aliments, bouchons et systèmes de fermeture en métal.

COMMENT se déroule la collecte

Utiliser le seau **VERT** MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID), sans utiliser les sacs en plastique. Le seau doit être placé à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier.



Glas und Aluminium / Metall

Flaschen und Behälter aus Glas, Aluminium Dosen, Dosen aus Weißblech, Metall Dosen für Nahrungsmittel, Deckel und Verschlüsse aus Metall.

WIE erfolgt die Entsorgung

Im **GRÜNEN** Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), ohne Plastiksack. Der Eimer muss zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden.



Secco

Tutti i rifiuti che non sono raccolti in modo differenziato. Oggetti in plastica che non sono imballaggi es. piccoli giocattoli o piccole parti di essi, posate, garze, cerotti, rasoi, stracci sporchi, pannolini, mozziconi di sigaretta, lettiera per animali.

COME avviene la raccolta

Utilizzando sacchetti semitrasparenti di DI COLORE **GRIGIO** MUNITI DI RFID (codice identificativo), i rifiuti dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. **Il sacchetto va esposto solo quando è pieno.**



Dry waste

All waste collected as non-sorted. Plastic objects that are not packaging e.g. small toys or small toy parts, cutlery, gauze, plasters, razors, dirty rags, nappies, cigarette butts, litter for pets.

COLLECTION

Use semi-transparent **GREY** bags WITH RFID (identification code). The waste must be placed outside homes from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.

The bag should only be left out when it is full.



Déchets secs

Tous les déchets qui ne sont pas collectés de manière sélective. Objets en plastique qui ne sont pas des emballages (ex. : petits jouets entiers ou non, couverts, gazes, sparadrap, rasoirs, chiffons sales, couches, mégots de cigarettes, litières d'animaux).

COMMENT se déroule la collecte

Les sacs semi-transparents **GRIS** MUNIS D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID) doivent être placés à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. **Le sac ne doit être sorti que lorsqu'il est plein.**



Restmüll

Sämtlicher Müll, der nicht getrennt entsorgt werden kann. Plastikgegenstände, die kein Verpackungsmaterial sind, wie z.B. kleines Spielzeug oder kleine Spielzeugteile, Besteck, Verbandmüll, Pflaster, Rasierer, schmutzige Lappen, Windeln, Zigarettensammel, Katzenstreu.

WIE erfolgt die Entsorgung

In halbdurchsichtigen **GRAUEN** Müllsäcken, versehen mit RFID (Identifizierungscode), die zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden müssen. **Die Säcke dürfen erst dann hinausgestellt werden, wenn sie ganz voll sind.**



Carta Cartone e Tetra Pak

Carta da ufficio e carta in genere, giornali e riviste, imballaggi e scatole in cartoncino o in cartone ondulato, contenitori in tetrapak (per latte, succhi di frutta, ecc.).

COME avviene la raccolta

Utilizzando il secchiello **BLU** MUNITO DI RFID (codice identificativo). Legati con uno spago al fine di ridurre il volume ed evitare dispersioni sul territorio, oppure inseriti in sacchetti o scatole anch'esse di carta o cartone. Dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.



Paper, Cardboard and Tetra Pak

Office paper and paper in general, newspapers and magazines, packaging and boxes in card or corrugated cardboard, Tetra Pak containers (for milk, fruit juice, etc.).

COLLECTION

Use the **BLUE** caddy WITH RFID (identification code). Tied with a string in order to reduce the volume and avoid scattering around the area or placed in paper or cardboard bags or boxes. They must be placed outside homes from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.



DISTRIBITORI SACCHETTI PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Sul territorio sono stati installati distributori automatici di sacchetti per la raccolta differenziata, per agevolare i cittadini anziani o privi di auto di recarsi sino in Comunità Montana Valli del Verbano.

dove trovarli?

MESENZANA - parcheggio sulla ciclabile vicino Bar Malpensata
CUVEGLIO - parcheggio davanti alla Farmacia
PORTO VALTRAVAGLIA - all'esterno del Comune
LAVERO - Via Garibaldi (nel parcheggio vicino al passaggio a livello)
LUINO - vicino scuole medie di Luino / AVIS
DUMENZA - parcheggio di via Volta
CITTIGLIO - all'esterno del Comune

Il distributore automatico consente 4 rotoli all'anno per tipologia ad utenza, al termine rivolgersi agli sportelli.

NOVITÀ!

Orari Centri di Raccolta - Collection Center Times

	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
PORTO VALTRAVAGLIA	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,30 14,00 - 16,00
LUINO	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,30 14,00 - 16,00
MACCAGNO	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,30
DUMENZA	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED
CAVONA	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	09,00 - 13,00 14,00 - 17,30	09,00 - 13,00

Chiusure Centri di Raccolta per Festività:

Closure of collection points for public holidays:

1-6 Gennaio, 9-10-25 Aprile, 1 Maggio, 2 Giugno, 15 Agosto, 1 Novembre, 8-25-26 Dicembre

Ingresso per privati

I Centri di Raccolta sono luoghi in cui si conferiscono i rifiuti che non possono essere esposti a bordo strada. I rifiuti vanno portati con mezzi propri (autovetture) e consegnati separati per tipologia. Ai sensi del vigente Regolamento di Igiene Urbana è consentito il conferimento al Centro di Raccolta: **- per un numero massimo di 5 volte al mese; - per gli scarti vegetali un quantitativo massimo pari a 100 kg. a volta (circa un volume di un baule d'auto); - per i rifiuti inerti un quantitativo massimo pari a 100 kg. (circa 5 secchi) a volta.** Nei Centri di Raccolta possono conferire i rifiuti tutti i regolarmente iscritti al ruolo TARI nei Comuni della Comunità Montana Valli del Verbano. Il servizio è gratuito.

Ingresso per le imprese

Le utenze Commerciali, Artigianali, Industriali e di servizio ubicate nel territorio comunale, assoggettate al pagamento della tassa per lo smaltimento dei rifiuti mediante regolare iscrizione a ruolo, possono conferire a loro cura solo ed esclusivamente rifiuti non pericolosi. Per informazioni contattare il numero verde o scrivere a ecosportelloverbano@econord.it.

Entrance for the public

Waste collection centres (tips) are places where waste that cannot be left out at the kerbside is dumped. Waste must be brought in with your own vehicles (cars) and dumped separately by type. In accordance with the Urban Waste Management Regulations in force, waste may be taken to the collection centre **up to a maximum of five times a month, up to a maximum of 100 kg of plant and vegetable waste each time (about the volume of a car boot) and up to a maximum of 100 kg of inert waste (about five buckets) at a time.** The waste collection centres are open to all those who are regularly registered for TARI (waste tax) in the municipalities of the Comunità Montana Valli del Verbano. The service is free of charge.

Entrance for businesses

Commercial, artisan, industrial and service users located within the municipality, who are subject to payment of the waste disposal tax through regular registration, may only and exclusively dump non-hazardous waste. For information please contact the freephone number or write to ecosportelloverbano@econord.it.

NUMERO VERDE
800 135 586

CON RISPOSTA DIRETTA DELL'OPERATORE DA LUNEDÌ A SABATO DALLE ORE 08,00 ALLE ORE 18,00 E CON SEGRETERIA TELEFONICA NEGLI ALTRI ORARI.

Answered directly by an operator.
Monday to Saturday FROM 8 a.m. TO 6 p.m.
AND WITH VOICE MAIL AT OTHER TIMES.

1

Prenotazione ritiro ingombranti
(Il Servizio è garantito per 2 volte all'anno per utenza domestica e per un numero di 5 pezzi a volta)
Booking bulky waste collection
(the service is provided twice a year per household and for a number of five items at a time)

2

Richiesta di adesione al servizio di raccolta pannolini e pannolini
Request to sign up for the nappy collection service

3

Richiesta informazioni - Request for information

4

Segnalazione disservizi/mancate raccolte
Reporting service failures/missed collections

